COMPARATIVE TRANSLATION: COLOSSIANS 4:5, 6.
A STUDY IN MODERNIZING THE ENGLISH BIBLE.

Ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἐξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοράζωμεν. ὁ λόγος ὧμων πάντοτε ἐν χάριτι, ἀλατὶ ἡμτυμένος, εἰδέναι πῶς δὲ ὅμαι ἐν ἐκάστῳ ἀπο-κρίνεσθαι.
—Westcott-Hort Greek Text, 1881.

Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time. Let your speech be always with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer every man.
—Authorized Version, 1611.

Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time. Let your speech be always with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer each one.
—Revised Version (British Edition), 1881.

Show wisdom in your behavior towards outsiders, making the most of every opportunity. Let your conversation always be kindly, and seasoned, as it were, with salt. Then you will know in each case what reply you ought to give.

Conduct yourselves with prudence to those outside, buying the opportunity. Let your discourse at all times be seasoned with grateful salt, knowing how you ought to be distinguished from others.

Walk wisely with regard to those outside, making the very most of your time. Let your speech always be profitable, seasoned with wholesomeness; know how you should answer each person.
Be wise in your conduct towards outsiders. Make the most of every opportunity. Let your conversation always be kindly, and, as it were, seasoned with salt, so that you may know how to answer each one as you ought to answer him.

—Ballentine, American Bible, 1901.

Be discreet in your relations with unbelievers; let no opportunity for doing good escape you. Let your converse with others be tempered by pleasantness and wisdom, so that your account of your life and doctrine may have a wholesome moral effect.

—Messages of the Bible, 1900.

When you speak with persons who are not Christians, be thoughtful and wise. Make good use of every opportunity which comes to you for showing and commending your Christianity. Let your words to all be kind and well-chosen, so that you may say to each the winning, helpful thing.

—Biblical World.